

## **Структурные и семантические особенности фразеологических единиц английского языка, содержащих лексему со значением количества**

**Моренцова А.В.**

преподаватель, Национальный технический университет Украины «КПИ им. Игоря Сикорского»

Познавательная деятельность человека направлена на объективную действительность, и результаты познания выражаются прежде всего в форме логических категорий. Являясь отображением основных закономерностей объективной действительности, взаимосвязей и взаимодействий окружающего мира, такие категории окажутся взаимосвязанными. Наиболее общие категории мышления, такие, как «качество – количество – мера», «пространство – время», находят отображение в семантике языка в так называемых функционально-семантических категориях, то есть широчайших объединениях языковых средств разных уровней, семантически близких друг к другу. В частности, функционально-семантическое поле количества современного английского языка, которое составляется из ряда микрополей (определенного и неопределенного количества), представлено различными языковыми средствами – лексико-фразеологическими, грамматическими, языкотворческими – в их взаимодействии.

Лексика и фразеология в составе поля нередко выступают как эквиваленты при высказывании того или другого момента квантитативной семантики. Но если лексические средства высказывания количества довольно широко освещены в научной литературе, то особенности фразеологических единиц (ФЕ) – конститuentов функционально-семантического поля количества – исследованы недостаточно полно.

Рассмотрим ФЕ, основанные на семантическом классе «полной мощ-

ности множества», то есть *тотального количества*. Семокласс представлен в мотивировании ФЕ в виде компонентов, которые реализуют значение общего тотального количества, соотнесенного с логическим понятием квантора всеобщности. Квантор – логический оператор, который несет информацию о количественной характеристике знака или суждения и выражает всеобщность (универсальность) или частичность (существование). Квантор всеобщности находит языковое выражение в значениях слов типа all, everything, everybody, every, any always, широко представленных в мотивировании ФЕ. Существует также возможность имплицитного высказывания понятия тотальности.

Как показал предыдущий анализ материала (свыше 400 ФЕ, полученных методом сплошной выборки из 9 словарей и произведений художественной литературы объемом около 25000 страниц), большинство ФЕ, соотнесенных со значением *тотального количества*, содержит компонент all (свыше 200 ФЕ). Значительная часть фразеологизмов, которые содержат компонент all, при переосмыслении сохраняет соотнесенность с понятием «тотальность», как в случае all flesh – все живое.

Ряд ФЕ исследуемой группы построен на контрастных противопоставлениях *тотального количества – нулевого количества* (все/все – ничего/никто):

- to know everything is to know nothing – все знать – ничего не знать;
- a friend to everybody (all) is a friend to nobody (none) – *тот, кто*

*дружит со всеми, не дружит ни с кем.*

Отдельную группу представляют ФЕ с полностью переосмысленным значением компонентов, которые означают качественные признаки предметов, явлений, например:

- to be thpae whole show – *играть главную роль;*
- to think one is the whole cheese – *считать себя главным.*

Количественное соотношение *часть – целое* вследствие переосмысления транспонируется в качественное соотношение *незначительное – главное*.

Таким образом, мы имеем возможность выделить несколько подгрупп фразеологизмов, построенных на семокласе полной *мощности множества*, с точки зрения их соотношенности со значением *тотального количества*:

1. ФЕ, сохраняющие соотношенность со значением *тотального количества*.
2. ФЕ с полностью переосмысленным значением, которые характеризуют качественные признаки предметов.
3. ФЕ, выражающие значение тотального количества имплицитно.
4. ФЕ, в которых компонент со значением тотального количества (*all*) используется для усиления значения всей ФЕ.
5. ФЕ, которые характеризуются количественным *смещением* значения в семоклас *пустого множества* и *неполной мощности множества*.

Выделенные подгруппы ФЕ могут быть использованы в дальнейших исследованиях фразеологизмов в поле количества английского языка.

#### *Литература:*

1. Клименко Н. Л. Лексико-фразеологические средства выражения неопределенно большого количества в современном русском и английском языках: Автореф. дис. канд. филол. наук Л., 1992.
2. Швачко С. А. Языковые средства выражения количества в современном английском, русском, украинских языках. К., 2001.